

ajók kikötő-
nt indulnak
yorsjárat és
a Raguzába
Utmutató*

ó körutazási
ok, ugyszin-
menetjegy-
ba a Cook
dapesten és
világosítások

n.
gazgatóság.

szolgabírójától.

236-32

ény.

entmiklósi
Porgány,
olgártelep,
Kis-Zombor
állatorvosi

rtozó köz-

a községi

séről szóló

következő

elem, hus-

0 korona.

székhelye

z tartozó

alom van,

valószínű

tehető.

kérdéses

1883. évi

értelmét

et bozzám

ajtsák be,

nyeket nem

ségházánál

9 órakor

i március

Hadfy,

szolgabíró.

222-32

lósági bi-

hó 14-én

ghatározá-

népiskola

ill. összeg

ganatosítá-

1904. évi

a Sándor-

rt ajánlati

tnak, hogy

sának el-

fedélyezett

szletes fel-

sznzel el-

nap d. e.

ársághoz

dni, mivel

e nem fog-

vonatkozó

feltételek

a rendes

kinthetők.

március

Nikola,

biró.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek.

Zapolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zapolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1904.

XXIII. évfolyam, 58. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy óra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Péntek, március 11.

A helyzet pillanatképe.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, március 10.

Közvetlen azután, hogy a Ház névszerinti szavazásban elhatározta, hogy a miniszterelnök indítványát a pénteki ülés napirendjére tűzzék ki, az a nevezetes esemény történt, hogy az ellenzék részéről a harcra immár felfegyverkezett egyesült ellenzék részéről azt a kérelmet intézték a miniszterelnökhöz, hogy vonja vissza indítványát, ha garanciákat kap, hogy első sorban az ujon javaslatot a leggyorsabban elintézik. És kitént ekkor, mily nagy előzékenységre képes Tisza István gróf, mennyire ápolja ő maga azt a nézetet, hogy az országot meg kell kimélni a pusztító harcoktól, mennyire nem tartja öncélnak az ellenzék legyőzését, mennyire tekint a legbecsesebb előnynek az állami szükségek elintézését, tehát mennyire az ország érdekei kizárólag mértékadóak reá nézve.

Tisza István gróf azonnal nyílt ülésben hajlandónak nyilatkozott indítványát visszavonni, mielőst valóban kielégítő garanciákat kapott az ujoncjavaslat gyors elintézésére nézve. Akkor mindama törvényjavaslatokat, melyeket már előbb be-terjesztett s melyek most visszavontaknak tekintendők, ismét leteszi a Ház asztalára, abban a reményben, hogy immár rendes viták során, melyekben csak az elvi ellentétek jutnak érvényre, fogják a nemzet kívánatait kielégíteni, de a házszabályok alattomos alkalmazása nem fog új használatra, helyesebben visszaélésre feléledni.

Most ki fog derülni, vajjon megkapja-e ezeket a garanciákat, vajjon kivált a régi obstrukciós csapat valóban el van-e szanva ezeket a garanciákat megadni, vagy nem következik-e be ismét az a csalódás, melynek maga Apponyi gróf oly kevés megfontolással odaadta magát. A helyzet tehát csak annyiban változott, amennyiben Tisza István gróf és vele a kormánypart a legvégsőig menő türelmet és előzékenységet bizonyította, hogy még az utolsó pillanatban is, mikor az erélyes beavatkozás lehetőségére adva van minden parlamentáris előfeltétel, a parlamenti rendbe való bekanyarodás biztosítását örvendező hittel fogadta. Ha megerősítést nyer ez a hit, akkor mindennek meglesz a maga jó útja, akkor az ellenzék a legdicsőbb győzelmet vívta ki magának, akkor a hazaszeretet hangja mégis erősebb benne a kicsinyes önzésnél, mely eddig vezette, akkor lehetőleg harc nélkül megünnepelhetjük a napok elét.

Ha azonban ez a hit be nem válik, akkor a kormány megőrizte szabad kezét, hogy a hatalom minden eszközével felszerelve felvegye a döntő ütközetet, ami meg is történhetik minden pillanatban, minthogy az ellenzék a létrehozandó szerződést nagyon szűken magyarazza és újabb alkalom adták visszaesik a régi taktika kezelésébe.

Mert Tisza István gróf nem szabad, hogy elhagyja és nem fogja elhagyni az elvi alapot, amelyre a kabinetvezetés átvételek kellett, hogy álljon, azt az elvi alapot, hogy a parlamenti szólásszabadság minden kimélté mellett sem szabad többé a legfontosabb állami érdekek figyelmen kívül hagyásával az obstrukció frivol játékanak tárgyává lenniök a dolgoknak.

Tisza István gróf tehát ép oly előkelően, mint okosan cselekedett, mikor az ellenzék ajánlatát elfogadta; sem az elvből, sem az állam javából mit sem engedett. Ez persze a helyzetnek csak pillanatképe, mely néhány óra lefolyása alatt teljes változást szenvedhet. De változatlanok maradnak a miniszterelnök intenciói, változatlan marad a szabadelvű pártnak elveitől való ragaszkodása és e párt harcias elszántsága.

L. L.

A főudvarmester felmentése. A hivatalos lap legutóbbi száma a következő királyi kéziratot közli:

Kedves báró Bánffy! Előterjesztett kérelmére önt a magyar főudvarmesteri méltóságtól ezennel kegyelemben felmentem. Kelt Bécsben, 1904. évi március hó 5-én. Ferenc József s. k. Gróf Tisza István s. k.

Nagybecskerek hanyatlása.

Nagybecskerek, március 11.

II.

(N.) Jó pár évvel ennekelőtte a közoktatási kormány tanítóképezdét állított föl és csak kezünkkel kellett volna kinyújtani s a városnak az épület telkét följajánlania, ami szegénysége mellett sem került volna nagy áldozatba, a tanítóképezdét bizonyosan megkaptuk volna. Más élelmesebb városok megragadták az alkalmat és most van tanítóképezdék. Eltekintve ezeknek kulturális és nemzeti hatásától, az ily intézetek embereket, fogyasztó embereket vonzanak össze: tanítókat, tanulókat, szülőket, akiknek a pénze a városban ragad. Még most sincs későn, kérelmezzük a tanítóképezde felállítását; szervezzünk Szeged példájára a vidékről internátusokat. A zichyfalvait elszalasztottuk!

Megyénk dus gabonatermő megye; földmívelése azonban még mindig külterjes és nagyrészt a buza-kukorica-váltógazdaságra szorítkozik. A néphe bele kell oltani az intenzív gazdálkodás tudatát, amit földmives iskolákkal lehet elérni. — Ilyen csak egy van az egész megyében. — Kérjük Nagybecskerekre földmives iskolát.

Bámulatos, hogy kisebb méretű magánvállalatoktól félre nézve, városunkban, mindaddig nem keletkezett részvénytársasági alapon egy nagy gőzmalomvállalat, amely marha és sertéshizlalóval és keményítőgyárral van kapcsolatban s amely kivitelre dolgozik. Nehány évvel ezelőtt már csirájában volt ily vállalat, de a tőke elégtelenségébe, a vállalkozó kedv hiányába fuladt. Amde a csira életképes, csak melengetni új életre kell költeni. Bizonyos lokálpatriotizmus kell hozzá. Tekintélyes pénzintézeteink vannak, osztalékaik 10% körül forognak és ebből kitűnik, hogy vezetésük, üzleti forgalmuk kitűnő és hogy a kölcsön-üzlet kifizeti magát. Pénzintézeteink nagyobbara jelzálogi és váltóhitelre dolgozó egyoldalú tevékenységének új területeket kell keresni, ipari vállalatok kezdeményezésére magukat részanni. Álljanak össze legtekintélyesebb pénzintézeteink és vállalva teremtsenek önönmaguknak a részvényeseknek és közvetve a városnak és lakosságának jövedelmező vállalatot, amely felölelje az őrlést, a marha- és sertés tenyésztést, a keményítőgyártást és a mezőgazdasági ipar egyéb ágait. Az ő kezdeményezésük lendületet, bizalmat fog

önteni a kudarcoktól elkedvetlenedett magántőkére.

Pénzintézeteinknek lett volna feladata a közraktári intézményt üzletkörükbe ragadni, amint azt például a tekintélyes pancsovai népbank tette. A warrant-hitel előnyeit nem szükséges üzletembernek fejtegetni; ez is egyik része annak a belterjes gazdálkodásnak, ami nemcsak a mezőgazdaságban, hanem a pénzintézeti kezelésben is üdvös és kívánatos. Pénzintézeteink erre az üzletágra nem fektettek súlyt és így azt idegen, privát-vállalat látja el.

Városunknak előbbi cikkünkben dicsőreón említett képviselője a kormány segítségét várja városunk ipari alkotásaihoz; persze, erre is szükség van, de kezdeményezése a mi dolgunk. Segíts magadon és a kormány megsegít.

Nagyon helyes idea egy kereskedelmi és iparkamara létesítése, amit ugyanaz a képviselő ur pendített meg, ami annál szükségesebb, mert megyénkben épen a kereskedelmi és ipari eszmeirányítás hiányzik és a kamaráknak az 1868: VI. t.-c 3. §-a szerint épen az egyik fontos feladata, hogy a kereskedés és ipar, valamint az e téren működő osztályok szükségéit folytonos figyelemmel kísérve, célszerű javaslatokat készítsen; a temesvári kamarától pedig, minden szentnek maga felé hajolván a keze, nem kívánhatjuk, hogy sokszor az övékével ellenkező érdekeinket támogassa. Legtermészetesebb, ha minden bagoly ur a maga odujában.

A bírósági és közigazgatási területkörök rendezése rengeteg sokáig várakoztat magára. Pedig e tekintetben a visszasságok és kalamitások egész halmazata áll előttünk. A módosi járásbírószág területköre óriási, ügyforgalma meghaladja a nagybecskereki törvényszékét, amin okvetetlenül akép kell segíteni, hogy ama járásbírószág vagy Módos és Bánlak, vagy Módos, Bánlak és Újpecs között megosztassék. De, ami bennünket közvetlenül érdekel, bővítettessék a nagybecskereki járásbírószág területe, egyrészt akép, hogy a módosi járásbírószághoz csatolt Szárcsa, Szécsány, a nagybecskereki járásbírószágra és telekkönyvbe kebleztessenek be és másrészt akép, hogy az amugyis a nagybecskereki szolgabírószághoz tartozó Perlasz — az ottani járásbírószág felosztásával — Orlovát, Tomasevác, Idvor, Rudolfsgnád, Erzsébetlak községekkel együtt a nagybecskereki járásbírószághoz csatoltassék. Nem közömbös ezen terület beosztás városunkra nézve sem: mert ezzel a volt határörvidéknek hozzánk közeleső részét gazdasági körünkbe és érdekeinkbe bevonjuk; és e bevonást nagybecskerek — perlaszi gőzhajózáratokkal lehet elősegíteni. Ellenvehetné valaki, hogy ama volt határörvidéki területen még az osztrák polgári törvény hatályos; de ezen ellenvetés megdől azon, hogy hát a bekebelezendő területre a magyar jogot, törvény szerint — egy miniszteri rendelettel épen ugy ki lehet terjeszteni, hogy a jogegységnek amaz utolsó akadálya is ugy eltűnjék, amint eltűnt a többi Nagybecskerek érdeke lenne ez irányban az igazságügyminiszternél peticionálni; illetékes helyen pedig odahatni, hogy vasutaink menetrendje ugy alakíttassék át, hogy az városunk felé irányítsa a forgalmat.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déli 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A miniszterelnök üdvözlése. Tisza István gróf miniszterelnök sikeres fáradozása a parlamenti rend helyreállítása körül osztatlan és általános örömet keltett az egész országban s mindenütt elhalmozzák a miniszterelnököt üdvözlésekkel. Az üdvözlők sorából természetesen nem maradhatott el sem Torontálvármegye közönsége, sem a megyei szabadalvúpart s azért a mai napon mindkét helyről sürgönyileg üdvözölték a miniszterelnököt.

A vármegye közönsége nevében Jankó Ágoston alispán a következő táviratot küldte:

Tisza miniszterelnök

Budapest.

Torontálvármegye közönsége nevében örömmel üdvözlöm Nagyméltóságodat a fényes sikerért, a melyet a haza belbékéjének helyreállítása iránti nehéz küzdelmében aratott. Nagyméltóságod igaz hazafisága és politikai bölcsessége megnyitotta ezzel a természetes nemzeti fejlődés és gazdasági haladás útját. Öszinte bizalommal viseltetünk további munkálkodása iránt és hazafias működésében teljes erőnkől támogatni fogjuk.

Jankó Ágoston,

alispán.

A vármegyei szabadalvúpart sürgönye a következő:

Tisza István miniszterelnök urnak,

Budapest,

Országház.

Hazafias örömmel üdvözljük nagyméltóságodat azon alkalomból, hogy sikerült a parlamentben a törvényes állapot helyreállítása s az alkotmányunkat végveszélytől, hazánkat végromlással fenyegető obstrukciótól, mely végre Lengyelország sorsára juttatott volna bennünket, megmenteni. Isten áldását kérjük erélyes és körültekintő hazafias működésére s biztosítjuk öszinte ragaszkodásunkról.

A torontálmegyei szabadalvú part nevében:

Dr. Kiss János,

alelnök.

Március 15. Emelttük, hogy az idén négy testület egyesülten ünnepli a szabadság napját: a nagybecskereki kaszinó-társulat, a torontálmegyei magyar közművelődési egyesület, a nagybecskereki zenekedvelők egyesülete és a „Harmonia“-férfidalkör. A rendező bizottság most állította össze részletesen a kaszinóban tartandó ünnepély programját, mely a következő:

1. „Talpra magyar“; vegyeskar; zenéjét szerző ifj. Szotyory Nagy Károly. Előadja a „Harmonia“-férfidalkör. Karnagy Ripka Imre.
2. Rákóczi-nyitány; írta Kéler Béla, előadja a nagybecskereki zenekedvelők egyesülete. Karnagy Ripka Ármán.
3. „Március 15.“ Irta Jakab Ödön; szavalja Csapó Kálmán.
4. „Ünnepi beszéd“. Tartja dr. Várady Imre.
5. „Kuruc dalok“. Káldyótl. Előadják: a „Harmonia“-férfidalkör és a zenekedvelők egyesülete.
6. „Szabadság, szerelem.“ Irta Illyés Bálint; szavalja Bakálovich Dóra k. a.
7. „Himnusz“. Erkel F. Előadják a „Harmonia“-férfidalkör és a zenekedvelők egyesülete.

Az ünnepély delelőtti pont 11 órakor kezdődik. A zombolyai „József-kör“ március hó 15-én, az ottani Jemelka-szalóda nagytermében szintén hazafias ünnepélyt rendez. Az ünnepély műsora: 1. „Apotheosis.“ írta Bajza József, szavalja: Bertrand Ilona k. a. 2. „Petőfi“, színmű egy felvonásban, írta Rudnyánszky Gyula. A darab szereplői: Halm Antal, Bervanger Henrik, Wild Péter, Decker Ferenc, Pechtold Péter, Decker Róbert, Schwarcz Ilona, Babcsányi Elvira, Hirt Terka, Rankov Agatha, Tenczer Janos. 3. „Petőfi a hortobágyon“, melodráma, írta Várady Antal, zenéje Kun Lászlótól. Szavalja: Ifj. Bervanger Henrik, zongorán kíséri Vilyi Matild, hegedűn Franczen Miklós. Az előadást tánc követi. Belépődíj: I. hely: 1 kor. 60 fill. II. hely: 1 kor. 20 fill. állóhely: 1 kor.

Magyar nemesség. A király a személye körüli miniszter előterjesztésére Christian Antal pancsovai közigazgató és törvényes utódainak, a közügyek terén szerzett érdemei elismerésül a magyar nemességet díjmentesen adományozta.

A Imke a törökbecsei hősöknek. Emelttük, hogy Törökbecsén március 15-ikén avatják föl a szabadságharcban hősi halált halt törökbecsei nemzetőrök síremlékét. Az ünnepélyen a Torontálvármegyei magyar közművelődési egyesület is képviselteti magát s a síremlékre Szencs Adolf és Szalay József igazgatósági tagok a kultúregyesület nevében koszorút helyeznek el, a következő felirattal: A Torontálvármegyei magyar közművelődési egyesület — A törökbecsei hősöknek.

Halálozás. Mint Buziásról írta gertyenyesi Hollóssy Józsefné szül. boddai Gyertyánffy Etelka ma éjjel Buziáson hirtelen meghalt. Halálának híre fájdalommal részvétet kellett Buziáson, mert az agg matronát minden körben tisztelték és nagyrabesülték szívjóságáért. A meghaldolt egykor báró Ambrózy Károlynak volt hitvese, utóbb gertyenyesi Hollóssy Józsefné lett a neje, a ki közel egynegyed századon át a buzai járás népszerű főszolgabírája volt. Mindkétféle buzai járás gyermekei voltak. Halálát a gertyenyesi Hollóssy- és a boddai Gyertyánffy-családok gyászolják.

A szabad liceumból. A szabad liceum vezetősége tegnap este értekezletet tartott, a melyen Knyaskó Lajos igazgató ismételten kifejezte a vezetőség köszönetét Mencezer Lipótnak legutóbbi előadásáért. Azonkívül bejelentette az igazgató, hogy a legközelebb vasárnapon Czeglédy István kir. segédtanfolyóelő tart előadást, utána dr. Klein Mór főorvos, majd dr. Várady Imre ügyvéd. Mind a három előadás a Munkásképző- és társas-egyesület helyiségében lesz. Elhatározta továbbá a vezetőség, hogy legközelebb Törökbecsön rendez liceális előadást. Az értekezleten szóba került az a panasz, hogy a szabad liceum az idén néhány előadást nem a Munkásképző-egyesület helyiségében rendezett s ez a panasz szerint a munkásoknak szánt előadások rovására esnek. A vezetőség behatóan megvitatta a panaszt s általánosan az a vélemény fejeződött ki, hogy a panasznak nincs kellő alapja. A liceális előadások ugyanis díjtalanok, azokon bárki részt vehet, bárhol tartásuk is. Mikor a liceum vezetősége néhány előadást a polgári iskolában rendezett, ezzel kettős feladatot akart teljesíteni. A liceumnak ugyanis nemcsak kizárólag a munkások oktatása a feladata, hanem a nagyközönségé is. Ez a nagyközönség pedig a Munkásképző egyesület szűk és alkalmatlan, mi több köcsmai helyiségébe nem fért be s így a liceum szűk körben mozgott. A vezetőségnek, szem előtt tartva a liceum fejlesztését és működésének minél nagyobb körben való terjesztését, kötelessége volt gondoskodni arról, hogy a nagyközönség is hozzáférhessen a liceális előadásokhoz. A liceum vezetősége tehát a jövőben is a munkások művelése mellett a nagyközönség érdekeit is szem előtt fogja tartani, ami kétségteletlenül helyes s csak azt kívánjuk a magunk részéről e helyütt is megjegyezni, hogy a liceális előadások, egy-két irodalmi előadást kivéve, a jövőben kizárólag oktató és ismeretterjesztő tárgyakat öleljenek fel.

A M. K. O. E. Nagybecskereken. Ismeretes, hogy a magyar kereskedelem föllendítésére és a magyar kereskedők érdekeinek istapolására Budapestten megalakult a Magyar Kereskedők Egyesülete, mely feladatát tűzte ki, hogy az ország kereskedőit összerakozásuk tudatár ébressze, őket egy zászló alá sorakoztassa, hogy így, egy tömör egésznek képezve, eredményesen küzdhessenek meg avval a sok ellenséges aramlattal, melyek létüket fenyegetik. Az O. M. K. E., melynek élén a hazai kereskedő világ első emberei állanak, szervezkedésénél a vidékre ugyanazt a súlyt helyezte, mint a fővárosra és az ország legjelentékenyebb vidéki városában végbement már a helyi bizottságok megalakítása. A M. K. O. E. most Nagybecskereken készült szervezkedni s Kurländer Imre, Franz József László és Steinitzer Géza előértekezletre hívták össze Nagybecskerek kereskedőit holnap délután 5 órára a Lloyd-társulat helyiségébe. Az értekezleten tárgyalni fogják a M. K. O. E.-nek csatlakozásra hívó felszólítását.

A színház tűzbiztonsága. A városi színház körül már napok óta serényen folyik az átalakító munka úgy, hogy a lépcsőkkel és a vaskorilátokkal már végkép elkészültek s most még csak az apróbb munkák vannak befejezésre, a melyek azonban egy-két nap múlva szintén elkészülnek. Mire Thália papjai és papnői városunkba érkeznek, akkorra az összes munkát befejezik s jövőben a közönség jóval biztosabban érezheti magát a muzsa hajlékában. Annyi ajtó és kijáras van, hogyha azon nem fért be a közönség, egy csöppet sem fogja szerencsétlenségnek tartani a direktor.

Az „Iskolagyermekbarát-egylet“ közgyűlése. A helybeli Iskolagyermekbarát segélyező-egylet március hó 16-án, szerdán tartja ez idei rendezévi közgyűlést.

A katonaság jó fogyasztó. A város már többször tárgyalt az iránt, hogy egész ezred gyalogságot kapjon, a mi házi ezredünket, vagy lovasságot; — de a tárgyalások nem vezettek eredményre egyéb okon kívül abból az okból, mivel városunk nem győzné a beruházások létesítését, amellyeket egy ezred vagy lovasság elszállásolása megkövetel. Bármikép áll a dolog, városunknak ismét meg kell indítania a tárgyalásokat; mert a beruházásoktól még áldozatok árán sem szabad visszariadnunk. Laktanynak építésére, nincs rá eset, hogy ne kapna egy város kölcsönt és a kölcsön amortizációját rendszerint teljesen szokta fedezni a férőhelyekért járó beszállásolási költség; a beruházás tehát nem jár kockázattal. Kérjük a városi tanácsot, ne rettenjen vissza a nehézségektől és mozdítsa meg a dolgot. Aki a község anyagi haladását szívükön viszik, nem fognak a beruházási költségektől visszarettenni.

Városunk hanyatlásának van azután még egy lényeges oka, amely sajátságos politikai viszonyainkra vezetendő vissza. Ma már az érdekképviselő korszaka járja, azaz mindegyik választókerület az országgyűlésre oly képviselőt választ, aki országos pártmeggyőződése mellett választókerületének és lakóinak saját külön speciális érdekeit képviseli és alkalomadtán védi; azaz megfordítva, mind az a képviselő, aki kerületének sorsát szívében hordozza, nemcsak beszél és szavaz, vagy nem is beszél, csak szavaz, hanem akár kezdeményezőleg, akár pártolólá jár közbe a kormánynál és egyéb hatóságoknál a végül, hogy kerületének hasznát szerezzon; minden alkalmat megragad arra, hogy ahol valamely előny kínálkozik, azt lehetőleg kerülete javára értékesítse. A képviselőnek, aki nem csupa sportból, hanem arravalósága érzetében s hivatásból választatja be magát a képviselőházba, lótnia-futnia kell, hogyha például állami elemi iskolákat s ha új bíróságokat, laktanyákat, állami gimnáziumokat, képezdeket, felügyelőségeket stb. terveznek, ezeknek mindegyikében kerülete is létesüljön; állami beruházásokban, nagy műszaki vállalatokban, állami segélyekben kerülete is osztozhat. Aki bírja, az marja: ez a mai önző társadalom jelszava; és az országgyűlési képviselő az ő kerületének az őrszeme, amelynek feladata küldőinek és azok összességének anyagi és szellemi érdekeit generális procurátorként hajszolni és érvényesíteni. A képviselőnek e célból tekintélyének s befolyásának kell lennie otthon és ottfönn; folytonos kontaktusban kell lennie a kormányval és kerületével.

Nem épen ideális dolog, de az életviszonyokra nézve nagyon fontos az olyan élelmesség, mint például Temesvár, amely minisztereket választ képviselőnek és egymásután nőnek ki a földből tanodáinak remek épületei, vasúti hivatalai, kaszárnyái, államilag segélyezett iparvállalatai és mindenütt ott van és kinyújtja tenyerét, ahol valami előnyt nyerni lehet. — Temesvárnak milliót érő állami telkeket adnak, várbástyákat rombolnak le; nekünk egy kis gimnáziumi szubvencióért éveken át kell kunyorálnunk; nekünk, ha egy száz-százötvenezer koronás igazságügyi palotát ki-nálnak, a polgarok zsebébe vágó áldozatokat kell hoznunk. — Minisztert ritkán látunk a tájékunkon, aki ek sebeinket fölárthatnók, akinek megmutathatók, hogy ez a Nagybecskerek ütött-kopott rubáju, szűkalkódó mostoha gyerek, akinek megmondhatók, hogy bizony hanyatlak, vagy legalább stagnál itt minden: közgazdaság, kultúra, társadalom! — Pedig váltig hajtogatják, hogy városunk a magyarság egyik védőbástyája, de ennek a bástyának jó karban tartására, erősítésére nem sokat tesznek!

g
m
az
je
ac
Es
2Y
10
20
2.
ifj
irt
isk
ent
Ab
osz
az
Ism
az
Alla
emb
hisz
vez
hogy
dun
elő
moy
ny el
geber
embe
egyre
máre
jedje
szam
kör ny
is, ho
lépelt,
a kör
arvól s
erdeles
Köv
tert elő
szavak
nek va
előrel
a hiteg
2 kor
a rende
sztrajko
mindezt
vagy a g
a temp
Most az
s ujjabb
untalan
delelet
legény a
udvar el
társaság
gette s n
hogy h
mozgat
A munk
fenyeg
kapattak
panaszra
üzte a z
tott fel
zavarjak
ellen meg
Gaz
Mauthner
zékét, m
cs. és 12
Rottenbil
küldi. A
képesseg
csontya
takarman
félék dus
Ba
Balla K
pén isme
igazgat
március
„Éjjeli m
jelentés v

gyűlését a központi állami iskola értekezleti termében a következő tárgysorozattal: Évi jelentés az egylet múlt évi működéséről. A számvizsgálók jelentése és ennek kapcsán a felmentvény megadása. A pénztári állás betöltése választás útján. Esetleges indítványok.

Iskolai matiné. A nagybecskereki magyar királyi állami felső kereskedelmi iskola növendékei e hó 13-án, vasárnap délelőtt 11 órakor az intézet dísztermében matinét rendeznek, melynek műsora a következő: 1. Igazgatói megnyitó. 2. „Himnusz a éjhez”, Beethoven-től, énekli az ifjuság dalosköre. 3. „Az illat- és szépitőszerekről”, írta és felolvassa Perl Mihály felső kereskedelmi iskolai tanár. 4. „Béka-kantáta” Hennig C.-től, énekli az ifjusági daloskör. 5. „Magyar nyelv” Ábrányi Emiltől, szavalja Balogi Antal felső osztályu tanuló. 6. „Induló” Kückentől, előadja az intézet dalosköre.

A magyar olvasókör ujjaalakulása.

Ismeretes, hogy a nagybecskereki magyar olvasókör az utóbbi esztendőben mindjobban hanyatlott. Állandó válsággal küzdött s már-már a felozslás stádiumába jutott. A kör válságát minden magyar ember sajnálattal kellett, hogy szemlélje, mert hiszen minden ilyen társaskör romlása a magyarság vesztesége. Örömmel kell tehát konstatálnunk, hogy a magyar olvasókör életében kedvező fordulat állott be s legutóbbi közgyűlésén új elnökség vette kezébe a kör ügyeinek intézését, mely teljes erővel azon igyekezik, hogy a kört új életre támaszsa, megerősítse s annak helyiségében a magyar szellem körébe vonja azokat az embereket, akiknek leginkább szükségük van arra, egyrészt, hogy tisztas társaságot nyujtsanak nekik, másrészt, hogy a magyar szellem körükben terjedjen. Az új elnökség tehát a legteljesebb elismerést érdemli azért a fáradozásért, melyet a kör új életre támasztása érdekében kifejt s hisszük is, hogy sikerrel. A kör elnöksége már is akcióba lépett, hogy minél nagyobb érdeklődést keltsen a kör iránt úgy a tagok között, mint a körön kívül s az ujjaalakulás alkalmából vasárnap este érdekes estét rendez a kör helyiségében. Az estén Kovács Laura az országos neví jéles recitátorné tart előadást, azonkívül lesz zene, ének, felolvasás, szavaltat s végül tánc, szóval a magyar olvasókörnek vasárnap gazdag műsora estéje lesz, melyre előreláthatólag nagy közönség jön el. Az estére a belépő díj tagoknak egy korona, nem tagoknak 2 korona. A részletes műsort holnap teszi közzé a rendezőség.

Zavargó sztrájkolók.

A még mindig sztrájkoló nagybecskereki kőmives- és ácssegédek mindezekig megelégedtek azzal, hogy dolog híján vagy a gyűléseken, vagy pedig csoportokba verődve a templom előtt áldozzanak szent Heverdelnek. Most azonban már unalmasnak tartják a pihenőt s ujabban nap-nap után rendetlenkednek s minduntalan zavarják munkában levő társaikat. Ma délelőtt is egy csoport sztrájkoló kőmives és ácslegény abban lelte gyönyörűségét, hogy a Kurländer-udvar előtt, az épülőfelben levő Dunagőzhajózási társaság raktárán dolgozókat szidalmazta, fenyegette s mindenáron arra akarta kényszeríteni őket, hogy hagyják abba a munkát s csatlakozzanak a mozgalomhoz, vagyis velük együtt lopják a napot. A munkában állók eleinte ügyet sem vetettek a fenyegetőzökre, de a midőn azok nagyon is elkapatták magukat s erőszakoskodni kezdtek, panasza mentek a rendőrkapitányhoz, aki szétüzte a zavargókat, azután pedig rendőröket állított fel a munkahelyen, hogy a dolgozókat ne zavarják a sztrájkolók, egyben a főkolompokok ellen megindította az eljárást.

Gazdák, ha nagy terméshez akarnak jutni.

Mauthner-féle magvakat vessenek. Idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedése Budapesten, Rottenbiller-utca 33., mindenkinek ingyen megküldi. A kitűnően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajtiszta magvak árai alacsonyok. Különösen fölemlítendő az impregnált takarmányrépamagvak és a legnemesebb gabna-félék dus választéka.

Színház

* **Ballák Nagybecskereken.** Említettük, hogy Balla Kálmán jeles színtársulata március közepén ismét Nagybecskerekre jön. Most vettük az igazgatói jelentését, mely szerint a színtársulat március 17-én kezdi meg előadásait Gorkij „Éjjeli menedékhely”-ével. Konstatáljuk, hogy a jelentés változatos, sőt gazdag műsort ígér s

így teljes mértékben megérdemli a társulat a nagybecskereki közönség támogatását. Az igazgató jelentése különben a következő:

Színhazi jelentés. Van szerencsém Nagybecskerek város és vidéke színpártoló közönségét tisztelettel értesíteni, hogy előadásaim sorozatát a városi színházban folyó évi március hó 17-én kezdem meg Gorkij Maxim „Éjjeli menedékhely” című darabjával. Társulatom tagjai: a) Műszaki személyzet: Balla Kálmán igazgató és főrendező, Peterdy Sándor rendező, Kubesch Richárd karnagy, Homberg Miksa zenekar igazgató, Szabolcsy Sándor ügyelő, Czákó Vilmos titkár, Laky Eugenia sugó, Varga Sándor díszmester, Haringás József, Sebő Sándor díszítők, Rózsa József kellekes 3 segéddel, Schwartz József ruhátárnok. b) Előadó személyzet: Nők: Ballané Csik Irén, Bodroghy Lina, Fehér Berta, Gerőffi Iloncz, H. Szabó Hortenzia, Kantay Teréz, Kovács Juci, Lányi Edith, L. Vornay Julia, Lévy Margit, Magyar Rózi, Perényi Melanie, P. Tóváry Anna, Peterdy Etel, Tarján Irma, Férfiak: Aldory László, Balla Kálmán, Czákó Vilmos, Fodor József, Hérics Ottó, Kmeňhy Lajos, Lápossi Gusztáv, Peterdy Sándor, Sajó Vilmos, Szabolcsy Ignác, Szénássy György, Tihanyi Miklós, Tihanyi Vilmos, Viola József, Virágh Ferenc, Völgyi Rezső, Vitéz Róbert. A zenét saját polgári zenekarom szolgáltatja. A tavaszi időnyben a következő darabok kerülnek színe: Aranyvirág, Adam és Éva, Bob herceg, Bocaccio, Dróttostól, Katalin, Királyfogás, Katinka grófnő, Scherry, Üdvöske, Vándorlegény, Vesztaszűzek, Hajduk hadnagya, Lisysrata, Egyenlőség, Aranyhíd, Éjjeli menhely, Tavasz stb. Bérlet hirdetés: 30 előadásra a következő föltételek mellett: Idény-bérlet 30 előadásra: Proscenium páholy (földszint és emelet) 225, Földszinti és közép páholy 180, Tálalászek 45, I-ső rendű korszék 36, II-od rendű korszék 30. Páros vagy páratlan 15 előadásra: Proscenium páholy (földszint és emelet) 120, Földszinti és közép páholy 96, Tálalászek 24. Szelvény bérlet 20 előadásra: Proscenium páholy (földszint és emelet) 170, Földszinti és közép páholy 136. A bérlet árai korona értékben értendők. A husz előadásra szóló szelvény bérletek 30 előadás alatt elhasználandók, mert azon túl érvényüket veszítik. A bérletpénzek az előadások megkezdése előtt fizetendők le. A bérlet eszközésével Czákó Vilmos titkár ut van megbízva, ki a bérletjegyek kiállítására s a bérletösszegek fölvetelére fel van hatalmazva. Az évi időnyben kiállított kedvezményes és szabadjegyek érvénytelenek s az erre jogosultak újak állítatnak ki. Nagyérdemű közönség! Az elmúlt időny szep emlékeivel eitelve örömmel jövök az Önök körébe s kérem, hogy szives támogatásukat ezúttal se vonják meg tőlünk. Szívesen, lélekkel rajta leszek, hogy a mint a multban, úgy a jövőben is kiérdemeljem a n. é. közönség szives pártfogását és rokonszenvét. Magam és társulatom minden egyes tagját kegyes jóindulatukba ajánlva, maradok mély tisztelettel Balla Kálmán színigazgató.

TAVIRATOK

Országgyűlés.

A képviselőház ülése március 11-én.
- Távirati tudósítás. -

Budapest, március 11.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen folytatták az ujoncemegajánlási törvényjavaslat tárgyalását.

A javaslatához Eitner Zsigmond, Lovász Márton, Ugron Gábor, Csávolszky és Holló Lajos beszéltek röviden.

Nyiry Sándor honvédelmi miniszter reflektált szintén röviden a megjegyzésekre s miután tegnap nem volt jelen a Ház ülésén, ma mond köszönetet Thaly Kálmánnak. (Éljenezés.)

Ezután általánosságban elfogadták a javaslatot.

A részleteknél Nyiry Sándor honvédelmi miniszter módosítást ad be, hogy március 21-től április 30-ig sorozhassanak, az ujoncokat mindjárt b. vonhassák és ezek szolgálati ideje a harmadik év december végéig tartson.

Ugron Gábor és Nyiry Sándor felszólalása után a módosítást elfogadták.

Ratkay László kéri a minisztert, hogy a megbüntetett katonáknak eszközöljön ki kegyelmet.

Nyiry Sándor kilatásba helyezte, hogy a hadügyi vezetőség enyhíteni fogja az illetők sorsát.

Végül a javaslatot részleteiben is meg szavazták. (Éljenezés jobbról.)

Az orosz-japán háboru.

A szárazföldi helyzet.

Budapest, március 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni jelentések szerint már ugyszólván az egész japán hadsereg Koreában van s az összes stratégiai pontokat megszállotta a Jalu folyónál. A Koreában levő japán hadsereg számát mintegy kétszázezerre becsülik.

A tengerrel.

Budapest, március 11. (A „Torontál” eredeti táv.) Ujabb londoni táviratok szerint a japán hajóhad a vladivosztoki orosz hadihajók megtámadásakor az orosz hajókban tetemes kárt okozott, úgy, hogy most a vladivosztoki hajóraj is harc képtelenné vált.

A kabinetiroda és a béke.

Budapest, március 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház folyosóján beszéltek, mikor tegnap telefonon tudatták Schiessel kabinetirodai főnökkel a békét, Schiessel nem akarta elhinni és ismételtén kérte, hogy az igazságot tudassák vele. A kabinetiroda főnöke csak a többszörös ismétlésre hitte el a béke híret és azonnal tudatta azt a királylyal, de hogy az uralkodó mit mondott, azt még nem tudni.

A miniszterelnök üdvözlése.

Budapest, március 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tisza István gróf miniszterelnököt az ország minden részéből el-elárasztják üdvözlésekkel. Bécsből 400 bécsi magyar aláírásával szintén l-kes üdvözlő sürgöny jött a képviselőház elnökségéhez. Thaly Kálmánt hasonlóképen számos helyről üdvözölték.

Az indemnitás tárgyalása.

Budapest, március 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház holnapi ülésén kezdi el az indemnitás tárgyalását, melyet szintén rövidesen elintéznek.

Békeket.

Budapest, március 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A fővárosban gyűjtés indult meg, hogy Budapesten a tegnapi nap emlékére békeket állítsanak fel.

Sikkasztás a Császárfürdőben.

Budapest, március 11. (A „Torontál” ered. táv.) A rendőrség ma letartóztatta Posztl Janost, a Császárfürdő főpenztárosát, aki a fürdő kárára több ezer koronát elsikkasztott.

Határidő-üzlet.

Budapest, március 11. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak ismét csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	8.30
Buza (októberre 1904.)	8.23
Tengeri (áprilisra 1904.)	5.32
Zab (áprilisra)	5.62
Zab (októberre)	
Rozs (áprilisra)	6.60
Rozs (októberre)	

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Eremitis gyilkosainak póre Szegeden.** Mint ismeretes, január hó 5-én Nagyikindán történt, hogy a város piacán dében 12 órakor Sibul Maden és Sibul György ottani parasztkok meggyilkolták Eremitis Pál országgyűlési képviselőt. A nagyikindai törvényszék megindította a gyilkosok ellen a vizsgálatot, mely már befezéséhez közeledik. A meggyilkolt özvegye és unokaöccse, Prekajszyk Péter takarékpénztári igazgató, a nagyikindai törvényszék helyett más bíróság delegátust kérték a Kuriától, mert a meggyilkoltak számos politikai ellenfele s sok ellensége van Kikindán, akik a törvényszéket esetleg befolyásolhatnák. Ezt a kérelmet tegnap tárgyalta a kir. Kuria I. büntetőtanácsa dr. Szeghő Ignác bír. előadása alapján. A Kuria hosszas tanácskozás után méltanyolta a kérelmet s a szegedi törvényszék esküdthíróságát delegálta a bűnpör tárgyalására.

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Közgazdaság

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1904. évi március hó 4-től 1904. évi március hó 10-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Altmayer Gáspár, Walzer Mihály, Weber Mátvás, Woog Antal és Petri Ferenc tulajdonát képező 6 hold 800 négyszögöl szántót megvette Bendi Miklós és Maszsong Mihály 14.000 koronáért.

Weber Sebestyén és Rozina tulajdonát képező 31 négyszögöl házhelyet megvette a Temesvári első takarékpénztár 120 koronáért.

Mirkov Gyurica tulajdonát képező 333¹/₃ négyszögöl szántót megvette Mihu Sándor 300 koronáért.

Czeits Milán tulajdonát képező 2739. öi. sz. házat megvette Ravity Száva és Kovics 800 koronáért.

Molnár Jakab tulajdonát képező 886. öi. sz. házat megvette Kirtyanszki Milos 1040 koronáért.

Özv. Angyel Vladáné Milankov Drága tulajdonát képező 895. öi. sz. házat megvette Angyel Lyubica 600 koronáért.

Schubert Katalin tulajdonát képező 1 hold 800 négyszögöl szántót elajándékozta Steyer József és Katalinnak.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztek a Nagybecskereken, 1904. évi március hó 11-én megtartott heti vásár alkalmával:

Áru	Mennyiség	Ár
Buza	50 kilogramm	7.80 korona
kétszeres		6.80
rozs		5.50
árpa		4.80
zab		6.—
kukorica		5.60
		5.20
repce		10.—
széna I.		3.—
II.		2.50
szalma I.		1.50
II.		1.—
burgonya 50		1.75
marhahús I. 1 kilogr.		1.04
II.		0.96
borjú hus		1.20
díszó hus		1.12
juh hus		0.80
zsir		1.80

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Ervényes 1903. október hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.

Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.

Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.

Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.

Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.

Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.

Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Eladó birtok.

Ugocsavármegyében, megye székhelytől és vasútállomástól 4 klm. távolságban, búzát és dohányt termő igen jó karban lévő 360 hold — 1200 □-ölével számított — tagosított új uri lakással, 10 holdas belsővel és gazdasági épületekkel ellátott birtok szabad kézből eladó.

Közelebbi felvilágosítást nyújt Nagy-Szőllösön

CZAPÁRY DÉNES,
 nyugalmazott gazdasági szaktanár.

(242—3.2)

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.

1156. kig. sz. 1904.

236—3.3

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járásba kebeleztet Kis-Zombor, Porgány, Ferencszállás, Keglevichháza, Bolgártelep, Pusztakeresztur községekből álló Kis-Zombor székhelyvel rendszeresített körállatorvosi állásra pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: A körhöz tartozó községektől 1200 kor. törzsfizetés, a községi és körállatorvosi állások szervezéséről szóló megyei szabályrendelet 10. és következő szakaszaiban foglalt mellékjövedelem, huszemle után járó körülbelül 100 korona.

Megjegyzem, hogy a kör székhelye marharakodó állomás. A körhöz tartozó Kis-Zombor községében öt uradalom van, Porgányon egy uradalom és így valószínű mellékjövedelem 1000 koronára tehető.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni óhajtnak, hogy az 1883. évi I. t.-c. és az 1888. évi VII. t.-c. értelmében felszerelt pályázati kérvényüket bozzám 1904. évi április hó 15-ig nyújtsák be, mert a késve érkezett kérvényeket nem veszem figyelembe.

A választást Kis-Zombor község-házánál 1904. évi április hó 16-án d. e. 9 órakor fogom megtartani.

Nagyszentmiklós, 1904. évi március hó 1-én.

Hadfy,

főszolgabíró.

PÉNZTÁRNOK

(lehetőleg nyugdíjas tisztviselő)

szeregy fizetéssel felvétetik.

Ajánlatok írásbelileg személyesen nyújtandók be.

A Hazai általános biztosító részvénytársaság

Nagybecskereki főügynöksége.

(244—3.2)

Elek, titkár.

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.

408. kig. sz. 1904.

237 3.3

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Öbessenyő, Valkány, Nagyeremia, Nyerő, Kisteremia, Nagyösz községekből álló Öbessenyő székhelyvel rendszeresített körállatorvosi állásra pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: A körhöz tartozó községektől 1400 korona törzsfizetés, a községi és körállatorvosi állások szervezéséről szóló megyei szabályrendelet 10. és következő szakaszaiban foglalt mellékjövedelem és a huszemle után járó körülbelül 100 korona.

A körhöz tartozó Valkány községben több uradalom van, az ezektől várható valószínű jövedelem 400 korona.

A kör ketté választása iránti eljárás folyamában van és így a megválasztandó körállatorvos annak idején jogosított lesz a két kör valamelyikét magának fentartani és a másik körre a pályázat kiíratik. A kör ketté választása esetén is megmarad a törzsfizetés.

Felhívom mindazokat, kik a kérdéses állást elnyerni óhajtnak, hogy az 1883. évi I. t.-c. és az 1883. évi VII. t.-c. értelmében felszerelt pályázati kérvényüket bozzám 1904. évi április hó 15-ig annál inkább adják be, mert a későbbben érkező kérvényeket nem veszem figyelembe. A választást Öbessenyő község-házánál 1904. évi április hó 21-én d. u. 3 órakor fogom megtartani.

Nagyszentmiklós, 1904. évi március hó 1-én.

Hadfy,

főszolgabíró.

Teljesen tiszta tavaszi
büköny-mag

métermázsaja 11¹/₂ koronáért kapható

Dr. Mihálovits Ödönnél

(246—1.1)

Nagybecskereken.

Malom-eladás

Modernül berendezett, házamban lévő

gőzmalmomat

eladom vagy bérbe adom kedvező

feltételek mellett.

Esetleg hajlando vagyok a bérlővel

társas-üzletet kötni.

Közelebbi felvilágosítással szolgál a tulajdonos

Krumenacker József,

Német-utca.

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasút

Legelőcsőbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvat Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p. kor.

2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 perckor és minden csütörtökön este 8 óra 15 perckor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és csütörtökön este 8 órakor.

4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a S. Márk-téren.

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat		Személyi díj
			I.	II.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	1000
-	Cannes	franc	122-45	87-80	
-	Firenze	-	79-80	58-10	32-50
-	Genova	-	95-55	69-10	38-45
-	Grasse	-	124-00	89-25	
-	Lyon-Perrache	-	134-55	95-70	
-	Marseille	-	144-05	102-40	
-	Milano	-	76-25	55-60	31-00
-	Menton	-	116-30	83-65	
-	Napoli	-	106-85	77-05	43-00
-	Nizza	-	119-00	85-45	
-	Roma	-	80-05	58-25	32-00
-	Torino	-	95-40	69-00	34-00
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50
Berlin	-	márka	103-80	73-50	41-20
Breslau	-	-	80-60	58-00	31-80
Hamburg	-	-	130-20	93-10	54-90

A gőzhajókon egy ágyért két korona utazási díj fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálóllyel együtt 16 kor.

I. osztály 12

III. (fedélzet) 6

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárát és pedig: Zárába, Spalatoaba, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Útmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyancsak a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapestben és Bécsben, továbbá a C. O. Tamás és fia cég utazási irodái Budapestben és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadhatók.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)